

Corrección a despacho: AMN-GEN TEXAS-ACCIDENTE-JOVEN PROFUGO

Associated Press, 31 de Diciembre de 2015

DALLAS (AP) — DALLAS (AP) — Un adolescente de Texas prófugo y su madre intentaron disfrazarse y mezclarse entre los turistas estadounidenses que atestaron una ciudad de México en las fiestas de fin de año, pero ahora están bajo custodia y en proceso de deportación hacia Estados Unidos, informaron autoridades el martes.

El jefe de policía del condado Tarrant, Dee Anderson, dijo que Ethan Couch — conocido por su alegato de "affluenza" cuando fue enjuiciado por atropellar a cuatro personas mientras conducía ebrio_, y su madre se habían preparado para desaparecer por un tiempo. Couch, de 18 años, incluso se tiñó el cabello de negro. Fueron detenidos el lunes en la ciudad turística de Puerto Vallarta.

"Habían planeado desaparecer. Incluso hicieron algo como una fiesta de despedida antes de salir de la ciudad", dijo Anderson. No dio detalles sobre dicho evento.

Couch estaba en libertad condicional por los fatales atropellamientos de 2013, cuando tenía 16 años. Durante la fase de sentencia del juicio, sus abogados acudieron a un experto de defensa que alegó que los adinerados padres de Couch le consintieron hasta transmitirle una sensación de irresponsabilidad, un efecto que el experto describió como affluenza, término que mezcla las palabras "affluent" (pudiente) e "influenza".

Dicha afección no es reconocida por la Asociación Estadounidense de Psiquiatría, y el hecho de recurrir a ella fue motivo de burlas.

El jefe de policía del condado de Tarrant había dicho antes que creía que los dos huyeron a finales de noviembre, tras la difusión de un video que parece mostrar a Ethan Couch en una fiesta donde había gente bebiendo alcohol. Si se determina que el joven consumió alcohol, su libertad condicional podría revocársele y él permanecería retenido en una cárcel para jóvenes hasta que su sentencia expire cuando cumpla 19 años en abril próximo.

Si los fiscales tienen éxito en lograr que su caso sea transferido a una corte para adultos, entonces Couch podría enfrentar hasta 120 días en una cárcel para mayores de edad, seguidos por 10 años de libertad condicional. Si vuelve a violar su libertad bajo palabra, entonces podría enfrentar hasta 10 años de cárcel por cada uno de los fallecimientos, dijo Sharen Wilson, fiscal de distrito del condado Tarrant.

Anderson dijo que Couch y su madre al parecer cruzaron la frontera en su camioneta y condujeron hasta Puerto Vallarta, aunque se desconoce el paradero del vehículo. El Servicio Federal de Alguaciles de Estados Unidos descubrió que el par vivía en México y colaboró con agencias de México para aprehenderlos. No estaba claro si tenían cómplices.

No hay planes inmediatos para encausar a otras personas que pudieran haber sabido del plan o ayudado con él, dijo Anderson. Agregó que las autoridades no tenían evidencia de que el padre de Couch estuviera involucrado.

Anderson dijo que se emitiría una orden de arresto contra la madre de Couch, Tonya Couch, por obstaculizar una detención, un cargo que conlleva una sentencia de entre dos y 10 años de cárcel.

Los abogados de Couch, Scott Brown y Reagan Wynn, dijeron en un comunicado que no harían comentarios hasta que hablaran con él, lo que probablemente no ocurrirá sino hasta que Couch llegue a Estados Unidos.

Ricardo Ariel Vera, delegado del Instituto Nacional de Migración (INM) en Jalisco, dijo que ambos se encuentran detenidos en las oficinas del INM en Guadalajara, la capital del estado, y que serán enviados a Estados Unidos a bordo de un vuelo comercial a Houston. Agregó que ya recibieron atención consular.

"La fiscalía optó por ponerlos a disposición de autoridad migratoria para que verificáramos su situación en territorio nacional", indicó Vega, quien confirmó que "se trata de la señora y un joven de apellido Couch, de nacionalidad estadounidense".

"Se les va a retornar a su país ya que se encuentran en forma irregular", agregó el funcionario, quien señaló que "tuvieron que haber entrado en calidad, por ejemplo de turistas, pero entraron sin registrarse".

Vega dijo inicialmente que la repatriación ocurriría el martes, pero otro funcionario de inmigración que no estaba autorizado a ser identificado dijo a The Associated Press que no había asientos disponibles en vuelos comerciales, por lo que serían enviados de regreso el miércoles.

La fiscalía de Jalisco informó en un comunicado que sus agentes trabajaban con las autoridades estadounidenses a través de su consulado en Guadalajara desde el 26 de diciembre para localizar y capturar al joven.

En junio de 2013, cuando tenía 16 años, Couch manejaba ebrio y por encima del límite de velocidad por una oscura calle de dos carriles al sur de Fort Worth cuando chocó con una camioneta descompuesta a la orilla del camino. Cuatro personas murieron y varias resultaron heridas, incluyendo a los pasajeros en la camioneta descubierta de Couch.

El joven se declaró culpable de cuatro cargos de homicidio bajo el efecto de sustancias y dos de agresión bajo el efecto de sustancias con resultado de lesiones graves. Por su edad no se le juzgó como a un adulto y un juez de un tribunal juvenil le condenó a 10 años de libertad condicional y una estancia en un centro de rehabilitación.

Las autoridades empezaron a buscarlos después de que Ethan Couch faltara a una cita obligatoria con su agente de condicional el 10 de diciembre.

—

El periodista de The Associated Press Peter Orsi en la Ciudad de México contribuyó a este despacho.

En un despacho del 29 de diciembre sobre la detención de un adolescente de Texas que estaba bajo libertad condicional por un choque en el que manejaba ebrio y mató a cuatro personas, The Associated Press reportó erróneamente el castigo que Ethan Couch podría enfrentar si se le revoca su libertad bajo palabra. En ese caso Couch podría permanecer retenido en una cárcel para jóvenes hasta abril, no 10 años en prisión. El acusado podría enfrentar 10 años de cárcel por cada uno de los fallecidos si su caso es transferido a un tribunal para adultos y viola su libertad condicional en el futuro.

—